

**Malgré la proposition** de la Commission pour la liberté religieuse dans le monde, le département d'Etat américain n'a pas inclus le Vietnam dans la liste noire.

**Le Dung, porte-parole du Ministère des Affaires étrangères** a réaffirmé la souveraineté du Vietnam sur l'archipel de Truong Sa (Spratly) et a exigé l'abandon de la visite prévue le 7 mai sur l'île de Ba Binh par le chef du Service militaire de Taiwan. Il est à remarquer que, face à Pékin, le Vietnam n'a jamais osé affirmer sa souveraineté sur les Archipels Paracels et Pralty.

**En avril, la valeur des exportations** a atteint 5,1 milliards de dollars contre 7,85 milliards à l'importation. Le déficit commercial était de 2,75 milliards de dollars. Pendant les quatre premiers mois de l'année, le déficit commercial s'est élevé à 11,1 milliards de dollars contre 2,86 milliards pour la même période de l'an dernier.

**Les prix à la consommation** ont connu en avril une hausse de 11,6% par rapport à décembre 2007 contre 3,52% pour la même période de l'an dernier. Il s'agit de la hausse la plus importante depuis 1993 et celle-ci avoisine la hausse pour l'ensemble de l'année 2007 : 12,63%.

**Le Vietnam a attiré** pendant les 4 premiers mois 210 projets d'investissement avec un capital enregistré de plus de 7,2 milliards de dollars. B.V Islands est le plus grand investisseur avec 2,09 milliards de dollars, puis les Etats-Unis (1,31 milliard) et la Malaisie (1,3 milliard). Ho Chi Minh-Ville s'avère la plus attractive avec 4 projets (2,1 milliards de dollars). Vient ensuite Kien Giang (1,64 milliard). Les investissements se concentrent dans le secteur des services (6,5 milliards), notamment les projets immobiliers et l'hôtellerie. Depuis le début de l'année, le Vietnam a attiré au total 7 598 millions de dollars d'investissements enregistrés (nouveaux projets et recapitalisation confondus), soit une hausse de 41% sur la même période de l'an dernier.

# économie/politique

**Le président du conseil des affaires Etats-Unis/ASEAN**, à la tête d'une délégation de grands groupes américains au Vietnam, a déclaré à la presse que les Etats-Unis seraient bientôt le premier pays investisseur au Vietnam. Il a affirmé que les entreprises examinent le marché vietnamien selon une vision stratégique à long terme.

**Les ministres des Finances** de l'ASEAN, de la Chine, du Japon et de la Corée du Sud ont décidé de créer un fonds de 80 milliards de dollars pour faire face à une éventuelle crise financière régionale.

**Un contrôle récent** du service de la Santé de Ho Chi Minh-Ville montre que plus de la moitié des cantines de la mégapole du sud ne sont pas conformes aux normes d'hygiène.

**Durant les 4 premiers mois de l'année, 117 grèves** sont survenues à Ho Chi Minh-Ville. Le nombre de grèves sur cette période est même supérieur à celui de toute l'année 2007.

**Selon le ministère du Plan et de l'Investissement** environ 150 000 emplois ont été créés en avril. Le chiffre des 4 premiers mois de l'année est de 530 000 emplois créés, dont 26 000 emplois à l'étranger.

**Pour 2008, mise en œuvre** de 2 projets de métro : Ben Thanh –Tham Luong et Ben Thanh - Ben Xe Mien Tay. Les investissements pour ces deux projets sont estimés à 2,13 milliards de dollars. Ces deux lignes de métro seront construites de 2009 à 2015.

**En 16 mois, la taxe d'importation** des voitures neuves a changé 5 fois. Cette taxe vient d'augmenter de 13% pour s'établir à 83% après être passée de 60% à 70% en mars..

**D'après Saigon Giai Phong**, le Vietnam a exporté 1, 379 million de tonnes de riz durant les 4 premiers mois de cette année pour environ 593

millions de dollars, dont 550 000 tonnes en avril. Depuis février, le prix du riz a augmenté de 830 dollars par tonne. Face à la montée en flèche du prix du riz, le gouvernement a demandé de ne plus contracter de nouvelles exportations de riz d'ici le mois de juin et a revu à la baisse le volume total des exportations de cette année pour les faire passer de 4,5 - 5 millions de tonnes à 3,5 - 4 millions de tonnes. Cependant, certains exportateurs de riz estiment qu'il est temps d'exporter du riz au meilleur prix..

**Selon un rapport du Ministère de l'Industrie**, en 2015 le pays manquera de 8 milliards de KWh, de 36 à 65 milliards de KWh en 2020. La seule mesure pour pallier la tension énergétique est le développement de l'électronucléaire. La première centrale nucléaire du Vietnam, d'une capacité de 4000 MW opérera en 2020, représentant près de 10% de la production nationale. La centrale comptera 4 réacteurs et nécessite un investissement de 7 à 8 milliards de dollars. Les sites choisis sont la commune Phuoc Dinh, district Ninh Phuoc et la commune Vinh Hai, district Ninh Hai, province de Ninh Thuan. Après 2020, le Vietnam continuera à construire d'autres centrales nucléaires pour faire passer la production électrique de la filière nucléaire à 25%-30% pour la période de 2040-2050.

**Lors de la séance d'ouverture** de la 3<sup>ème</sup> session parlementaire, Nguyễn Tân Dung, Premier ministre a fait un discours comprenant trois parties, à savoir la mise en œuvre des tâches liées au développement socio-économique de l'année 2007 et des 4 premiers mois de 2008, les tâches et solutions principales pour freiner l'inflation et assurer une croissance durable, et la poursuite de la création des fondements pour un développement rapide et durable. A propos des solutions prises pour freiner l'inflation et maintenir une croissance durable, le chef du gouvernement insiste sur les 4 points

## Dernières

suivants : mener une politique monétaire et financière rigoureuse et efficace; préciser et surmonter les difficultés pour impulser la production de biens et les services, et attirer les investissements; donner une impulsion aux exportations et réduire le déficit commercial, assurer l'équilibre de l'offre et de la demande des marchandises, renforcer la gestion du marché et des prix, lutter contre la spéculation et la contrebande; mener à bien les politiques en matière de sécurité sociale.

**Plusieurs journaux publient** un article de l'ancien Premier ministre Vo Van Kiet qui met en cause le projet d'extension de la capitale de Hanoi à soumettre à l'examen de l'Assemblée nationale. L'ancien chef du gouvernement estime que le ministère de la Construction n'a pas mené une étude convenable avant de soumettre le projet au Premier ministre. Il va jusqu'à déclarer que le ministère de la Construction ne s'avère pas à la hauteur de sa mission, à savoir de gérer l'urbanisme, et que le Vietnam risque de se trouver confronté à une crise d'urbanisme.

**D'après *Nhân Dân*, Nguyen Tan Dung** vient d'émettre la décision n°490/QĐ-TTg ratifiant l'aménagement de la région de la capitale de Hanoi d'ici 2020 avec une vision jusqu'en 2050. La région de la capitale couvrira la capitale de Hanoi et les 7 provinces de Ha Tay, Vinh Phuc, Hung Yen, Bac Ninh, Hai Duong, Ha Nam et Hoa Binh. Avec une superficie de 13 436 km<sup>2</sup>, la région de la capitale sera environ 13 fois plus vaste qu'actuellement.

**Selon *Quan Doi Nhan Dan***, à propos du récent séminaire sur "la formation des ressources humaines de haute qualité pour répondre aux besoins de développement de la capitale de Hanoi" avec des informations inquiétantes, la qualité des ressources humaines du Vietnam n'a obtenu que la note de 3,79 sur 10 et se place à l'avant-dernier rang parmi 12 pays classés par la Banque mondiale. Un autre document donne la note de 32/100 à la main-d'œuvre vietnamienne. Or toutes les économies ayant une note inférieure à 35 risquent de ne pas être

avril - mai 2008

compétitives sur le marché mondial du travail. Bien que Hanoi ait le plus bas taux de main-d'œuvre non-qualifiée de tout le pays (41,4%), seule 15% de la population active de la capitale parle anglais.

**Le gouvernement malais** se propose de renvoyer 500 000 travailleurs étrangers en 2009 pour ne plus importer à terme de main-d'œuvre étrangère. Quelques 12 000 Vietnamiens travaillent actuellement en Malaisie. Cependant, le directeur de la Gestion des travailleurs à l'étranger au ministère du Travail, des Invalides de guerre et des Affaires sociales estime que cette politique du gouvernement malais n'a pas encore eu d'effets immédiats sur l'exportation de main-d'œuvre vietnamienne vers ce marché.

**Tuoi Tre débute une série** de reportages sur les ventes en ligne de diplômes et certificats. Les prix sont clairs : 80 millions de dôngs pour un mastère, 15 millions de dôngs pour une licence, 6 millions de dôngs pour un baccalauréat....

**Des nouveaux foyers** de grippe aviaire viennent d'être détectés à Can Tho. C'est la deuxième province dans le delta du Mékong connaissant une recrudescence de la grippe aviaire, après Vinh Long.

**Hanoi** : Les poussières dans l'air doublent et triplent les normes autorisées et affectent la santé de la population. Les autorités ont perdu le contrôle face à ce problème.

**Un réseau de trafic d'organes humains** est mis en lumière, notamment de reins. Les victimes sont transportées en Chine en vue d'opérations. Les intermédiaires empochent ainsi environ 40 millions de dôngs par personne. L'identité d'une victime a été révélée dans l'article : un étudiant de 22 ans de Ho Chi Minh-Ville, qui est dans un état critique après avoir vendu un rein en Chine.

**La grande célébration de la naissance du Bouddha Vesak 2008** se déroulera à Hanoi et dans plusieurs localités du 13 au 18 mai. Plus de 3500

délégués venus de 80 pays et territoires et des dizaines de milliers de bonzes et d'adeptes vietnamiens y participeront.

**Hanoi** : Séminaire sur Karl Marx à l'occasion du 190<sup>ème</sup> anniversaire de sa naissance. Reportage illustrant la doctrine de Karl Marx sur le développement de la force productive. « L'idée est de montrer que le rehaussement du niveau des travailleurs, le développement des ressources humaines et de l'économie, du savoir sont très importants pour le Vietnam ».

**La capitale vietnamienne** s'apprête à célébrer pendant un mois la culture française avec le programme *Le printemps de France* qui présente au public expositions, spectacles musicaux et défilés de mode.

**L'atelier international** de sculpture "l'impression Hué – Vietnam 2008" a été ouvert le 3 mai avec la participation de sculpteurs venus de 15 pays. C'est la première manifestation organisée dans le cadre du festival de Hué 2008.

**Le pianiste Dang Thai Son** s'est produit sur scène à Ho Chi Minh-Ville le 2 mai..

**Nous sommes fiers que l'Europe** connaisse la stabilité et une prospérité sans précédents, et devienne une force pour la paix et partage de la prospérité dans le monde. L'Europe d'aujourd'hui bénéficie d'un mode de vie et d'un modèle social dans lequel les citoyens peuvent être maîtres de leur propre destin en contribuant au bien-être collectif. C'est ce qu'a déclaré l'Ambassadeur de France Hervé Bolot en tant que président de l'UE au Vietnam au lancement des journées européennes au Vietnam.

culture / société

# Actualité

**Deux journalistes arrêtés.** Deux journalistes Nguyễn Văn Hai (33 ans du journal Tuổi Trẻ) et Nguyễn Việt Chiên (56 ans, du journal Thanh Niên) ont été arrêtés le 13 mai pour être allés trop loin (« abus de pouvoir et d'autorité) dans leur dénonciation de la corruption au Viêt-Nam (l'affaire Nguyễn Việt Tiên, PMU 18). Scandale dans l'opinion publique, mais les journaux sont demandés de ne plus parler de cette arrestation mais de glorifier le Vesak, la fête d'anniversaire du Bouddha actuellement célébrée à Ha Nội.

**Fin de martyr pour Nguyễn Tân Hoàn ?** M. Nguyễn Tân Hoàn (de son vrai nom Doan Huy Chuong), Président de l'Union des travailleurs et paysans vietnamiens (non autorisée) a été libéré le 13 mai dernier après avoir purgé sa peine de 18 mois (motif de son inculpation : profiter des droits de liberté démocratique pour nuire aux intérêts de l'Etat). Durant tout le long de son emprisonnement, M. Hoàn a subi un 'régime de punition sévère' : isolement, pieds enchaînés, des coups répétés.

Son état de santé donne actuellement de sérieuses inquiétudes, conséquences des conséquences inhumaines de son emprisonnement.

## VIET NAM *infos*

240 rue de Tolbiac 75013 Paris France  
Tél : 01 45 89 58 32  
e-mail : vninfos@ifrance.com  
site internet : www.vninfos.com

### Tous les deux mois

**Directeur de la publication :**  
Bùi Xuân Quang

### Comité de rédaction :

Bùi Xuân Quang  
Jean Lefrançois  
Catherine Paris  
Trần Đức Tuong

### Maquette :

Việt  
**Chèque à l'ordre de VNinfos**  
imprimé par nos soins



Nguyễn Tân Hoàn (photo prise le 15.5.2008)

Signalons que plusieurs membres de l'Union des travailleurs et paysans vietnamiens sont encore incarcérés : M. Doan Van Diên, condamné à 4 ans et 6 mois de prison ; Mlle Trần Thị Lê Hồng, 3 ans ; Phung Quang Quyên, 18 mois.

### Le journaliste Trương Minh Đức condamné.

Selon un communiqué du Parti Pour le peuple (VI DAN), le journaliste Trương Minh Đức, membre de ce Parti, a été condamné à 5 ans de prison ferme lors d'un procès qui a eu lieu à Kiên Giang le 28 mars dernier. Motif de la condamnation : « d'avoir abusé des droits démocratiques pour atteindre aux intérêts de l'Etat » et « avoir reçu de l'argent de l'étranger pour aider les *plaignants* »

### Procès des trois membres du

**Parti Việt Tân.** Le 13 mai 2008, à l'issue d'un procès de 6 heures, le tribunal de Ho Chi Minh-Ville a donné son verdict : M. Nguyễn Quốc Quân, de nationalité américaine, 6 mois de prison ferme ; M. Somsak Khunmi (Nguyễn Quốc Hải) de nationalité Thaïlandaise, 9 mois de prison et 3 ans de résidence surveillée ; M. Nguyễn Thế Vu, de nationalité vietnamienne, 5 mois et 26 jours de prison et un an de résidence surveillée.

Après 6 mois de prison, et à l'issue d'un procès pour la forme, M. Nguyễn Quốc Quân est expulsé vers les Etats-Unis, M. Nguyễn Thế Vu est en résidence surveillée. Seul M. Somsak Khunmi-Nguyễn Quốc Hải reste en prison encore pour 3 mois.

### Répression accrue à Lâm Đông.

La répression contre l'Eglise Bouddhique Unifiée est montée d'un cran à Lâm Đông. Les forces de police ont occupé la pagode Giac Hai et arrêté le Vénérable Thich tri Khai. Le pouvoir veut empêcher toute célébration du Vesak organisée en dehors de la fête officielle célébrée à Ha Nội.

### Mme Trần Thị Lê s'entretient avec Reporters sans frontières (RSF).

Le lundi 5 mai, Mme Trần Thị Lê, mère de l'avocate Lê Thị Công Nhân, condamnée à 3 ans de prison, a été reçue par M. Vincent Brossel responsable du secteur Asie aux RSF et par Mlle Clotilde Le Coz responsable de « Internet et libertés » aux RSF.

Mme Lê a surtout décrit les conditions de vie de sa fille. Mlle Lê thi Công Nhân a encore deux ans à endurer dans une prison près de Thanh Hoa. Elle partage une pièce de 40m2 (avec mezzanine) avec 60 co-détenues

Cette rencontre a été organisée par M. Bùi Xuân Quang (Viet-Nam infos) et M. Nguyễn Mạnh Hà. Ont accompagné Mme Trần Thị Lê : Mme Jackie Bong-Wright, MM. Trần Ngọc Sơn, Nguyễn Thanh Trang, Phan Van Song.

### Association France-Vietnam d'Entraide AFVE

*L'AFVE, association à but non lucratif, régie par la loi du 29 juillet 1901, a été créée en mars 2003.*

*En relation avec l'Amicale des prisonniers pour raisons politiques et religieuses au Viêt Nam, l'AFVE vient en aide à ceux qui sont opprimés à cause de leur engagement pour la liberté de pensée et d'expression, et à leur famille*

**L'AFVE s'abstient de soutenir une organisation ou un parti politique. Chaque bénéficiaire est une personne physique.**

**Président :** Bui Xuan Quang  
**Secrétaire générale :** Nguyen thi Thanh Van  
**Trésorière :** Evelyne Herscovici  
**Contrôle de gestion :** Vu Ngoc Bôi - Nguyễn Ngọc Liêm

**AFVE 240 rue de Tolbiac  
75013 Paris**

**Tél : 01 45 89 58 32**

**E mail : AFVE@ifrance.com**

**Chèques à l'ordre de AFVE, merci.**